RYOBI

R18I

ORIGINAL INSTRUCTIONS	EN
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	FR
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	DE
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	ES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	IT
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	NL
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	PT
OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER	DA
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA	SV
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS	FI
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE	NO
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ	PL
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ	CS
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	HU
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	RO
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS	LV
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	LT
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE	ET
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA	HR
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL	SL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV	SK
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	EL
ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI	TR



Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention!	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l'appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing goed leest voordat u de machine gaat gebruiken.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugervejledning skal gennemlæses inden maskinen tage i brug.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácu s týmto zariadením je dôležité, aby ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten /
Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden /
Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar /
Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения /
Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus /
Tehnilised muudatused võimalikud / Podložno tehničkim promjenama / Tehnične spremembe dopuščene/
Právo na technické zmeny je vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

SPECIAL SAFETY RULES

- Risk of bursting. Do not preset the product resulting in its output pressure to be greater than the marked maximum pressure of the item to be inflated. Do not use at pressure greater than 150 PSI.
- Make sure the hose is free of obstructions or snags. Entangled or snarled hoses can cause loss of balance or footing and may be damaged.
- Never leave the product unattended with the hose still connected and operating.
- Discontinue use if the product does not function properly or the hose leaks.
- Do not attempt to pull or carry the product by the hose.
- Never direct any compressed air or blow any dust toward people or animals.
- Store indoors.
- Always disconnect the air and power supply before making adjustments and servicing, or when not in use.
- Inspect yearly for cracks, pin holes or other imperfections that could cause the product to become unsafe. Never cut or drill holes in the product.

INTENDED USE

- Inflating high pressure items like motorcycle, car, and bicycle tires.
- Inflating and deflating low pressure items like air mattresses, rafts and floats.

NOTE: Refer to the product documentation or the labels of the item to be inflated for correct pressure.

MAINTENANCE

- When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power product operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the product when cleaning or performing any maintenance.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.
- Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorized service center.

CONTROL PANEL

Power on. Choose pressure unit.



Choose pressure value.



Choose pressure mode.



Press and hold to power off.



ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOLS

	Safety alert
V	Volts
⎓	Direct current
CE	CE conformity
	GOST-R conformity
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Risk of injury. Explosive material.
	Recycle
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- Risque d'éclatement. Ne présélectionnez pas de pression sur le produit supérieure à la pression maximale admissible indiquée sur l'élément à gonfler. Ne pas utiliser à des pressions supérieures à 10 bars (150 PSI).
- Assurez-vous que le tuyau n'est ni bouché ni accroché. Les tuyaux emmêlés peuvent entraîner une perte d'équilibre ou d'appui et s'endommager.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsque le tuyau est toujours raccordé et en fonction.
- Cessez d'utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement ou si le tuyau présente des fuites.
- Ne tentez pas de tirer ou de transporter le produit par le tuyau.
- Ne dirigez jamais le flux d'air comprimé et ne soufflez jamais de poussières en direction de personnes ou d'animaux.
- Rangez-le à l'intérieur.
- Débranchez toujours l'alimentation en air comprimé et l'alimentation électrique avant d'effectuer des réglages, d'entretenir un outil, ou lorsqu'un outil n'est pas utilisé.
- Vérifiez de façon annuelle l'absence de fissures, trous, ou autres imperfections susceptibles d'altérer la sécurité du produit. Ne coupez jamais le produit et n'y percez jamais de trous.

UTILISATION PRÉVUE

- Gonflage d'éléments à haute pression tels que les pneus de motos, voitures et vélos.
- Gonflage et dégonflage d'éléments à basse pression tels que matelas gonflables, canots et flotteurs.

NOTE: Reportez-vous à la documentation du produit ou aux étiquettes présentes sur l'élément à gonfler pour connaître la pression adéquate.

ENTRETIEN

- N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.
- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez un outil à moteur ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.
- Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie du produit lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.
- Les éléments en plastique ne doivent jamais entrer en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.
- Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

PANNEAU DE COMMANDE

Mise en marche. Choisissez l'unité de pression.



Choisissez la valeur de la pression.



Choisissez le mode de pression.



Maintenez enfoncé pour arrêter.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter avec les ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLES

	Alerte de Sécurité
V	Volts
⎓	Courant continu
CE	Conformité CE
	Conformité GOST-R
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.



Risques de blessures. Matière explosive.



Recyclage



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Explosionsgefahr. Stellen Sie vorher nicht den Ausgangsdruck höher als den gekennzeichneten Maximaldruck des aufzublasenden Gegenstandes ein. Benutzen Sie keinen höheren Druck als 150 PSI.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht blockiert oder verheddert ist. Verwickelte oder verhedderte Schläuche können zum Verlust des Gleichgewichts oder des Stands führen und können beschädigt werden.
- Lassen Sie das Produkt im Betriebszustand mit angeschlossenem Schlauch niemals unbeaufsichtigt.
- Beenden Sie den Einsatz, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder der Schlauch undicht ist.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt am Schlauch zu ziehen oder zu tragen.
- Richten Sie niemals einen Druckluftstrahl auf Personen oder Tiere, oder blasen Staub in deren Richtung.
- Innen lagern.
- Trennen Sie immer die Luftzufuhr und die Stromversorgung bevor Sie Einstellungen vornehmen, ein Werkzeug warten, oder wenn das Werkzeug nicht benutzt wird.
- Überprüfen Sie jährlich auf Rost, kleine Löcher oder andere Fehler die zu einem unsicheren Betrieb des Produktes führen könnten. Schneiden oder bohren Sie niemals Löcher in das Produkt.

VORGESEHENE VERWENDUNG

- Aufblasen von Gegenständen mit hohem Druck, wie Motorrad-, Auto- und Fahrradreifen.
- Aufblasen und Entleeren von Gegenständen mit niedrigem Druck, wie Luftmatratzen, Flöße und Schlauchboote.

BITTE BEACHTEN: Lesen Sie zur Information über den richtigen Druck, die Produktunterlagen oder die Beschriftungen auf dem aufzublasenden Gegenstand.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedensten Arten von kommerziellen Reinigungsmitteln und können durch deren Verwendung beschädigt werden. Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Produkt.
- Die Kunststoffelemente dürfen niemals mit Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkten auf Petroleumbasis, eindringende Öle usw. in Kontakt kommen. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

BEDIENFELD

Anschalten. Wählen Sie die Druckeinheit.



PSI / BAR / kPa

Wählen Sie den Druck.



Wählen Sie den Druckbetrieb.



Drücken und halten zum Ausschalten.



UMWELTSCHUTZ



Recyceln Sie die Rohstoffe, anstatt sie im Haushaltsabfall zu entsorgen. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOLE

	Sicherheitswarnung
V	Volt
⎓	Gleichstrom
CE	CE-Konformität
	GOST-R-Konformität



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.



Verletzungsgefahr. Explosives Material.



Wiederverwerten



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

NORMAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Riesgo de explosión. No configure previamente el producto de modo que su presión de salida sea superior a la presión máxima del dispositivo que vaya a inflar. No use una presión superior a 150 PSI.
- Asegúrese de que la manguera esté libre de obstrucciones. Las mangueras enredadas o enmarañadas pueden provocar la pérdida del equilibrio o la estabilidad del producto, por lo que podría dañarse.
- No deje el producto desatendido con la manguera todavía conectada y en funcionamiento.
- Interrumpa el uso si el producto no funciona correctamente o hay fugas en la maguera.
- No intente transportar el producto ni tirar de él mediante la manguera.
- No dirija el aire comprimido ni dirija polvo hacia personas o animales.
- Guarde en espacios interiores.
- Siempre desconecte el suministro de aire y el suministro de energía antes de realizar ajustes, tareas de mantenimiento de una herramienta, o cuando una herramienta no esté en uso.
- Inspeccionar anualmente para comprobar que no haya roturas, agujeros u otras imperfecciones que puedan mermar la seguridad del producto. No cortar ni hacer agujeros sobre el producto.

USO PREVISTO

- Inflar artículos de alta presión como neumáticos de automóvil, motocicleta y bicicleta.
- Inflar y desinflar artículos de baja presión como colchones de aire, balsas y flotadores.

NOTA: Consulte la documentación del producto o las etiquetas del artículo que desee inflar para conocer la presión correcta.

MANTENIMIENTO

- Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.
- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos se dañan con diferentes tipos de disolventes comerciales y se pueden dañar con su uso. Utilice un paño limpio para retirar las impurezas, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- Utilice siempre gafas protectoras o de seguridad con protecciones laterales durante el funcionamiento del producto eléctrico o al soplar polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.
- Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería del producto al realizar operaciones de limpieza o de mantenimiento.
- Los elementos de plástico nunca deben estar en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados de petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.
- El cliente sólo puede reemplazar o reparar las piezas que aparecen en la lista de piezas. Todas las demás piezas deben reemplazarse en un Centro de Servicio Autorizado.

PANEL DE CONTROL

Encendido. Seleccione la unidad de presión.



Seleccione el valor de la presión.



Seleccione el modo de presión.



Mantenga pulsado para apagar.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLOS

	Atención
V	Voltios
⎓	Corriente directa
CE	Conformidad con CE
	Conformidad con GOST-R
	Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.



Riesgo de lesiones. Material explosivo.



Reciclar



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

NORME SPECIALI DI SICUREZZA

- Rischio di scoppio. Non presettare il prodotto in modo che la pressione di uscita superi la pressione massima indicata sul dispositivo da gonfiare. Non utilizzare a una pressione superiore a 150 PSI.
- Assicurarsi che il tubo non presenti ostruzioni o blocchi. Tubi arrotolati o aggrovigliati potranno causare una perdita di equilibrio o stabilità e potranno riportare dei danni.
- Non lasciare il prodotto incustodito con il tubo ancora collegato e in funzionamento.
- Smettere di utilizzare il prodotto se non funziona correttamente o se vi sono perdite nel tubo.
- Non tentare di tirare o trasportare il prodotto dal tubo.
- Non dirigere aria compressa o soffiare polvere verso persone o animali.
- Riporre all'interno.
- Scollegare sempre la fornitura dell'aria prima di svolgere le dovute regolazioni, le operazioni di manutenzione o quando l'utensile non viene utilizzato.
- Controllare annualmente per individuare eventuali crepe, fori o altre imperfezioni che potranno causare un malfunzionamento al prodotto. Non tagliare né forare il tubo del dispositivo.

UTILIZZO

- Gonfiare ad alta pressione dispositivi come ruote di motociclette, auto e biciclette.
- Gonfiare e sgonfiare a bassa pressione dispositivi come materassi ad aria, materassini e galleggianti.

NOTE: Far riferimento al manuale d'istruzioni o alle etichette sui dispositivi per gonfiarli alla pressione corretta.

MANUTENZIONE

- Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrebbe causare rischi o danneggiare il prodotto.
- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Indossare sempre una maschera per gli occhi o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con il prodotto o quando si aspira polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dal prodotto quando si svolgono operazioni di pulizia o manutenzione.
- Gli elementi in plastica non devono mai entrare a contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.
- Solo le parti mostrate sulla lista parti potranno essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

PANNELLO DI CONTROLLO

Dispositivo acceso. Selezionare l'unità pressione.



Selezionare il valore pressione.



Selezionare la modalità pressione.



Premere e trattenere per spegnere.



TUTELA DELL'AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLI

	Allarme di sicurezza
V	Volt
⎓	Corrente diretta
CE	Conformità CE
	Conformità GOST-R
	Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l'utensile.



Rischio di lesioni. Materiale esplosivo.



Riciclare



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.

BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Ontploffingsgevaar. De machine niet resetten, wat ertoe leidt dat de uitgaande druk hoger is dan de gemarkeerde maximumdruk van het item dat moet worden opgeblazen. Gebruik geen druk die hoger is dan 150 PSI.
- Zorg ervoor dat de slang vrij is van obstructies of hindernissen. Verstrikte of verstrengelde slangen kunnen leiden tot evenwichtsverlies of tot beschadigingen.
- De machine nooit onbeheerd achterlaten wanneer de slang nog is aangesloten en de machine is ingeschakeld.
- Stop het gebruik als de machine niet goed werkt of als de slang lekt.
- De machine niet aan de slang naar u toe trekken of dragen.
- De hogedrukslang nooit naar mensen of dieren richten of stof naar mensen of dieren blazen.
- Binnenshuis bewaren.
- Ontkoppel de lucht- en stroomtoevoer altijd vóórdat u de machine afstelt, onderhoudt of wanneer de machine niet wordt gebruikt.
- Jaarlijks controleren op kraken, gaatjes of andere onzuiverheden waardoor het gebruik van de machine onveilig kan worden. Nooit gaten in de machine boren of snijden.

BEOOGD GEBRUIK

- Voor het opblazen van hogedrukitems, zoals banden van motoren, auto's en fietsen.
- Voor het opblazen en het verwijderen van lucht uit lagedrukitems, zoals luchtmatrassen, boten en opblaasitems voor in of op het water.

OPMERKING: Raadpleeg de documentatie van de machine of de etiketten van het item dat moet worden opgeblazen voor de juiste druk.

ONDERHOUD

- Gebruik voor vervanging uitsluitend originele Ryobi reserveonderdelen. Het gebruik van niet-originele onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan de machine veroorzaken.
- Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële schoonmaakproducten en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet enz. te verwijderen.
- Draag altijd een veiligheidsbril of een bril met zijschotten terwijl u de machine gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- Om ernstig letsel te vermijden, verwijder altijd de accu uit de machine wanneer u deze schoonmaakt of onderhoudt.
- Voorkom dat remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, kruipolie enz. in contact komen met kunststof onderdelen. Chemicaliën kunnen kunststof beschadigen, verzwakken of verwoesten, wat kan leiden tot ernstig letsel.
- Uitsluitend de getoonde onderdelen op de onderdelenlijst mogen door de klant worden gerepareerd of vervangen. Alle andere onderdelen moeten in een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.

BEDIENINGSPANEEL

Schakel in. Selecteer de drukeenheid.



Selecteer de werkdruk.



Selecteer de drukmodus.



Ingedrukt houden om uit te schakelen.



MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd in plaats van weggegooid als afval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOLEN

	Veiligheidswaarschuwing
V	Volt
⎓	Gelijkstroom
CE	EU-conformiteit
	Overeenkomstig de technische reglementen.



Lees de instructies zorgvuldig voordat u de machine in gebruik neemt.



Verwondingsgevaar. Explosief materiaal.



Recycleren



Elektrisch afval mag niet met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw gemeente of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

REGRAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- Risco de explosão. Não predefine o produto fazendo com que a sua pressão de saída seja superior à pressão máxima marcada do item a ser insuflado. Não use a uma pressão superior a 150 PSI.
- Assegure-se de que a mangueira está livre de obstruções. As mangueiras enroladas ou emaranhadas pode provocar a perda de equilíbrio e pode ficar danificado.
- Nunca deixe o produto sem vigilância com a mangueira ainda conectada e a funcionar.
- Descontinue a sua utilização caso o produto não funcione corretamente ou a mangueira tenha fugas.
- Não tente puxar ou transportar o produto pela mangueira.
- Nunca direccione qualquer ar comprimido ou nem sopre qualquer pó na direcção de pessoas ou animais.
- Guarde em espaços interiores.
- Desligue sempre o fornecimento de ar e a alimentação eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, manutenção ou quando a ferramenta não está em utilização.
- Inspecione anualmente para despistar rachaduras, furos ou outras imperfeições que poderiam tornar o produto perigoso. Nunca corte ou faça furos sobre o produto.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Insuflar itens de alta pressão como pneus de motos, carros e bicicleta.
- Insuflar e esvaziar itens de baixa pressão como colchões de ar, salva-vidas e boias.

NOTA: Consulte a documentação do produto ou os rótulos do item a ser insuflado para uma pressão correcta.

MANUTENÇÃO

- Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos são susceptíveis a danos de vários tipos de solvente comerciais e podem ser danifi cados pela sua utilização. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante o funcionamento do produto eléctrico ou ao soprar o pó. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Para evitar graves lesões pessoais, retire sempre a bateria do aparelho ao limpar ou realizar qualquer trabalho de manutenção.
- Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes produtos químicos contêm substâncias que podem danificar, deteriorar ou destruir o plástico, o que poderia provocar ferimentos graves.
- Apenas as peças indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Assistência Autorizado.

PAINEL DE CONTROLO

Corrente ligada. Escolha a unidade de pressão.



Escolha o valor da pressão.



Escolha o modo de pressão.



Prima e mantenha premido para desligar.



PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLOS

	Alerta de Segurança
V	Volts
⎓	Corrente directa
CE	Conformidade CE
	Conformidade GOST-R
	Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.
	Risco de lesões. Material explosivo.



Reciclar



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- Risiko for sprængning. Undlad at forindstille produktet, så udgangseffekten bliver større end det maks. tilladte tryk for det produkt, der skal pumpes op. Undlad at bruge produktet med højere trykværdi end 150 PSI.
- Sørg for, at slangen er fri af forhindringer eller fremspring. Sammenfiltrede eller rodede slanger kan forårsage tab af balance eller fodfæste og blive beskadiget.
- Undlad at efterlade produktet uden opsyn, mens slangen er tilsluttet, og produktet kører.
- Stop med at anvende produktet, hvis det ikke fungerer korrekt, eller hvis slangen er utæt.
- Undlad at trække eller bære produktet i slangen.
- Undlad at rette komprimeret luft eller oppustet støv mod mennesker eller dyr.
- Opbevares indendørs.
- Husk altid at afbryde lufttilførslen og strømforsyningen, inden der foretages justeringer, eftersyn af et værktøj, eller når værkøjet ikke er i brug.
- Inspicér hvert år produktet for revner, skruehuller eller andre fejl og mangler, som kan gøre produktet usikkert. Undlad at skære eller bore huller i produktet.

TILTÆNKT ANVENDELSESFORMÅL

- Oppumpning af højtryksprodukter som fx motorcykel-, bil- og cykeldæk.
- Oppumpning og tømning af lavtryksprodukter som f.eks. luftmadrasser, flåder og svømmebælter.

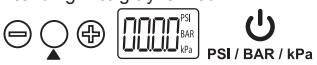
BEMÆRK: Mht. korrekt tryk henvises til produktdokumentationen eller mærkaterne på det produkt, der skal oppumpes.

VEDLIGEHOLDELSE

- I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plastdele tåler ikke forskellige typer kommercielle opløsningsmidler og risikerer at blive ødelagt af disse. Fjern snavs, støv, olie, smørefedt osv. med en ren klud.
- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elproduktet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af produktet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.
- Plastelementerne må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie o. lign. Disse kemiske produkter indeholder stoffer, som kan beskadige, mørne eller ødelægge plastmaterialet, så man risikerer at komme alvorligt til skade.
- Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

BETJENINGSPANEL

Tænding. Vælg trykenhed.



Vælg trykværdi.



Vælg trykmodus.



Slukkes ved at holde knappen inde.



MILJØBESKYTTELSE



Råmaterialerne skal genbruges og ikke bortskaffes som almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOLER

	Sikkerheds Varsel
V	Volt
⎓	Direkte strøm
CE	CE Overensstemmelse
	GOST-R Overensstemmelse
	Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.
	Fare for personskade. Eksplosivt materiale.
	Genbrug
	Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- Risk att spricka. Ställ inte in produkten så att trycket ut är högre än markerat maxtryck på den enhet som ska blåsas upp. Använd inte tryck högre än 150 PSI.
- Kontrollera att slangen är fri från hinder. Slangar som sitter fast eller är intrasslade kan skadas och kan göra så att du tappar balansen.
- Lämna aldrig produkten utan övervakning om slangen är ansluten och i drift.
- Använd inte produkten om den inte fungerar som den ska eller om slangen läcker.
- Dra eller bär aldrig produkten i slangen.
- Rikta aldrig luft från kompressor och blås aldrig luft mot personer eller djur.
- Förvara inomhus.
- Koppla alltid bort luft- och eltillförseln innan du utför några justeringar, underhåller ett verktyg och när det inte ska användas.
- Se årligen över produkten efter sprickor, stifthål eller andra felaktigheter som kan leda till att produkten blir osäker att använda. Skär eller borra aldrig hål i produkten.

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

- Fylla på luft i högtrycksenheter som motorcykel-, bil- och cykeldäck.
- Blåsa upp eller släppa ut luft ur lågtrycksenheter som luftmadrasser, flottar och andra flytetyg.

NOTERA: Läs i produktens dokumentation eller på enhetens etiketter för att fylla på luft till rätt tryck.

UNDERHÅLL

- Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.
- Använd alltid skyddsglasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd när du använder produkten eller blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.
- Ta alltid bort batteripacken från produkten vid rengöring eller underhållsarbeten för att undvika allvarlig kroppsskada.
- Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessa kemiska produkter innehåller ämnen som kan skada, försvaga eller förstöra plasten, vilket kunde förorsaka allvarliga kroppsskador.
- Endast delarna på reservdelslistan är avsedda att repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar bör bytas hos ett Auktoriserat Service Center.

KONTROLLPANEL

Slå på. Välj tryckenhet.



Välj tryckventil.



Välj tryckläge.



Tryck och håll inne för att stänga av.



MILJÖSKYDD



Råmaterialen ska återvinnas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOLER

	Säkerhetsvarning
V	Volt
⎓	Likström
CE	CE-konformitet
	GOST-R-konformitet
	Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.
	Risk för skada. Explosivt material.
	Återvinning
	Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

ERITYISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

- Halkeamisvaara. Älä esiaseta tuotetta siten, että lähtöpaine on suurempi kuin täytettävän tuotteen merkitty maksimipaine. Älä käytä yli 150 PSI painetta.
- Tarkista, että letkussa ei ole tukoksia eikä se ole sotkussa. Sotkeutuneet ja takkuiset letkut voivat saada käyttäjän menettämään tasapainon tai jalansijan ja voivat vioittua.
- Älä koskaan jätä tuotetta valvomatta, kun siihen on vielä kytketty letku ja se on toiminnassa.
- Lopeta käyttö, jos tuote ei toimi asianmukaisesti tai letku vuotaa.
- Älä yritä vetää tai kantaa tuotetta letkusta.
- Älä koskaan suuntaa paineilmaa tai puhalla pölyä ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Säilytä sisätiloissa.
- Irrota aina ilman ja virran lähde ennen säätöjen tekemistä, laitteen huoltoa ja silloin, kun se ei ole käytössä.
- Tarkista vuosittain halkeamien, pienten reikien ja muiden sellaisten vikojen varalta, jotka voisivat tehdä tuotteesta vaarallisen. Älä koskaan leikkaa tai poraa reikiä tuotteeseen.

KÄYTTÖTARKOITUS

- Suurpainetuotteiden, kuten moottoripyörän, auton tai polkupyörän renkaiden, täyttö.
- Matalapainetuotteiden, kuten ilmapatjojen, lauttojen ja kellukkeiden, täyttö ja tyhjentäminen.

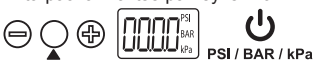
HUOM: Lue oikea paine täytettävän tuotteen asiakirjoista tai etiketeistä.

HUOLTO

- Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.
- Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja käyttäessäsi sähkötyökalua tai puhaltaessasi pölyä. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Jotta vältyt vakavalta vammalta, irrota akku tuotteesta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, öljytuotteita, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemialliset tuotteet sisältävät aineitta, jotka voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhota muovin minkä seurauksena voi aiheutua vakavia ruumiinvammoja.
- Ainoastaan osaluettelon osat on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Kaikki muut osat tulee vaihtaa valtuutetussa huollossa.

OHJAUSPANEELI

Virta päällä. Valitse paineyksikkö.



Valitse painearvo.



Valitse painetila.



Sammuta virta pitämällä painike painettuna.



YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä hävitä raaka-aineita jätteinä vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLIT

	Turvavaroitus
V	Voltti
⎓	Tasavirta
CE	CE-vastaavuus
	GOST-R-vastaavuus
	Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.
	Loukkaantumisvaara. Räjähtävää materiaalia.
	Kierrätä
	Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- Fare for utblåsing. Ikke forhåndsinnstill produktet på en måte som fører til at utgående trykk blir større en angitt maksimum trykk på enheten. Ikke bruk et trykk større enn 150 PSI.
- Påse at slangen er fri for hindringer og skarpe bøyninger. Sammenviklet slange kan føre til tap av balanse eller fotfeste og kan utløse skade.
- Etterlat aldri produktet uten tilsyn med slangen tilkoblet og i bruk.
- Avslutt bruken dersom produktet ikke virker tilfredsstillende eller slangen lekker.
- Ikke gjør forsøk på å trekke eller bære produktet i slangen.
- Rett aldri trykkluft eller blås støv mot mennesker eller dyr.
- Oppbevaring innendørs.
- Steng alltid lufttilførsel og slå av strømmen før du foretar justeringer eller vedlikehold og når kompressoren ikke er i bruk.
- Inspiseres årlig for sprekker, småhull eller andre defekter som kan føre til at produktet blir utrygt. Skjær eller bor aldri hull i produktet.

TILTENKT BRUK

- Fylling av høytrykksenheter som dekk til motorsykler, biler og sykler.
- Fylling og tømming av lavtrykksenheter som luftmadrasser, gummibåter og flåter.

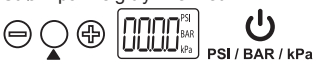
NB: Se produktdokumentasjonen eller etiketten på produktet som skal fylles med luft for å se korrekt trykk.

VEDLIKEHOLD

- Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer løsemidler i handelen og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett osv.
- Bruk alltid vernebriller med sidebeskyttelse når du jobber med maskinen eller blåser støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.
- For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteriene fra produktet når du rengjør verktøyet eller utfører vedlikehold.
- Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Slike kjemiske produkter inneholder stoffer som kan skade, svekke eller ødelegge plasten, noe som kan medføre alvorlige kroppsskader.
- Det er kun de delene som star på delelisten som kunden kan reparere eller skifte ut. Alle andre deler bør skiftes ut på et autorisert servicesenter.

KONTROLLPANEL

Strøm på. Velg trykk-enhet.



Velg trykk-verdi.



Velg trykk-modus.



Trykk og hold for å slå av strømmen.



MILJØVERN



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem I søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOLER

	Sikkerhetsalarm
V	Volt
⎓	Likestrøm
CE	CE samsvar
	GOST-R samsvar
	Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.
	Fare for skade. Eksplosivt materiale.
	Gjenvinne
	Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Опасность взрыва. Не устанавливайте напор воздуха в устройстве выше максимального значения, указанного на накачиваемом изделии. Не устанавливайте величину напора более 150 фунтов на кв.дюйм (PSI).
- Проследите, чтобы шланг нигде не был зажат или сдавлен. Запутавшиеся шланги могут привести к потере равновесия и устойчивости во время работы, и тогда на них можно наступить, что приведет к их повреждению.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если шланг подсоединен и устройство работает.
- Прекратите использование продукта, если он функционирует не в надлежащем режиме или образовалась утечка воздуха в шланге.
- Не тяните и не перетаскивайте устройство за шланг.
- Ни в коем случае не направляйте струю сжатого воздуха и не сдувайте пыль в направлении людей или животных.
- Храните в помещении.
- Перед выполнением регулировки, текущего ремонта агрегата или в тех случаях, когда он не используется, всегда отключайте подачу воздуха и электропитания.
- Ежегодно проверяйте на отсутствие трещин, проколов и других повреждений, наличие которых может сделать использование продукта небезопасным. Не разрезайте и не сверлите отверстий в продукте.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Накачивание изделий с высоким давлением, например, мотоциклетные, автомобильные или велосипедные шины.
- Накачивание и спуск воздуха из изделий с низким давлением, например, надувных матрасов, плотов и плавательных кругов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для установки надлежащего давления см. документацию на продукт или накачиваемое изделие.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.
- Избегайте использования растворителей во время чистки пластмассовых частей. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей повреждаются и могут разрушиться. Для снятия грязи, масла, жира, пыли и т.д. пользуйтесь чистой тряпкой.
- При работе с электрическим устройством или сдувании пыли всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Во избежание тяжелой травмы всегда вынимайте аккумуляторную батарею из устройства при его очистке или проведении технического обслуживания.
- Пластмассовые детали нельзя чистить тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Эти химикаты содержат вещества, которые могут испортить, ослабить или разрушить пластмассу. Это ведет к тяжелым травмам.
- Покупатель может самостоятельно ремонтировать и заменять только детали, указанные в спецификации. Замена всех остальных деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Включите. Выберите единицу измерения давления.



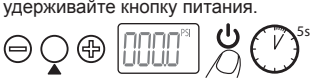
Выберите величину напора.



Выберите рабочий режим.



Для выключения нажмите и удерживайте кнопку питания.



ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Утилизируйте как сырье, а не выбрасывайте как мусор. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Внимание
V	Вольт
⎓	Постоянный ток
CE	Соответствие требованиям CE



Соответствие требованиям GOST-R



Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.



Опасность травмирования. Горючий материал.



Повторный цикл



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ryzyko wybuchu. Ciśnienie wyjściowe urządzenia nie może być wyższe od maksymalnej wartości ciśnienia podanej na pompowanym produkcie. Nie stosować ciśnienia powyżej 150 PSI.
- Upewnić się, czy w wężu nie ma obcych przedmiotów lub zatorów. Poplątane węże mogą spowodować utratę równowagi lub podparcia i mogą zostać uszkodzone.
- Nigdy nie wolno pozostawiać produktu bez nadzoru, gdy wąż nadal jest podłączony i urządzenie pracuje.
- Należy zaprzestać używania, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub wąż przecieka.
- Nie należy ciągnąć ani przenosić produktu, trzymając za wąż.
- Nigdy nie wolno kierować sprężonego powietrza ani wydmuchiwać pył w stronę ludzi lub zwierząt.
- Przechowywać wewnątrz pomieszczeń.
- Przed wykonaniem czynności regulacyjnych, serwisowych lub po zakończeniu używania urządzenia zawsze należy odłączyć dopływ powietrza i zasilanie.
- Należy raz w roku sprawdzać, urządzenie nie ma pęknięć, otworów ani innych oznak uszkodzenia, które mogłyby spowodować niebezpieczeństwo. Nie wolno wycinać ani wiercić otworów w produkcie.

PRZEZNACZENIE

- Pompowanie produktów wysokociśnieniowych, takich jak opony samochodowe, motocyklowe i rowerowe.
- Pompowanie i spuszczanie powietrza z produktów niskociśnieniowych, takich jak materace dmuchane, pontony i pływaki.

UWAGA: Należy zapoznać się z dokumentacją produktu lub etykietami produktu, który ma być pompowany, aby ustalić odpowiednie ciśnienie.

KONSERWACJA

- Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiejkolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.
- Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Używajcie czystej szmatki do usunięcia zabrudzeń, pyłu, oleju, smaru, itd.
- Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy koniecznie zakładać gogle lub okulary ochronne. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.
- Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Te produkty chemiczne zawierają substancje, które mogłyby uszkodzić, osłabić lub zniszczyć plastik, co mogłoby spowodować poważne zranienie.
- Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

PANEL STEROWANIA

Włącz zasilanie. Wybierz jednostkę ciśnienia.



Wybierz wartość ciśnienia.



Wybierz tryb ciśnienia.



Naciśnij i przytrzymaj, aby wyłączyć zasilanie.



OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do powtórnego przetworzenia zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOLE

	Alarm bezpieczeństwa
V	Wolt
⎓	Prąd stały
CE	Zgodność CE
	Zgodność GOST-R
	Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję



Ryzyko obrażeń ciała. Materiał wybuchowy.



Oddać do recyklingu



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Riziko protržení. Neseřizujte výrobek tak, aby byl na výstupu tlak vyšší jak vyznačená maximální hodnota tlaku nafukovaného předmětu. Nepoužívejte tlak vyšší jak 150 PSI.
- Ujistěte se, že hadice není ucpána či přeložena. Zamotané hadice mohou způsobit ztrátu rovnováhy či postavení a může dojít k poškození.
- Nikdy nenechávejte výrobek nehlídaný s připojenou hadicí pod tlakem.
- Přerušte používání výrobku, pokud nepracuje správně nebo hadice netěsní.
- Nepokoušejte se výrobek přesouvat nebo převážet za hadici.
- Tok stlačeného vzduchu nikdy nesměřujte na žádné osoby, zvířata.
- Uchovávejte ve vnitřních prostorech.
- Vždy odpojujte zdroj vzduchu a napájení, když provádíte seřizování, čistíte, nebo když se nástroj nepoužívá.
- Výrobek každoročně prohlížejte na rez, jemné hluboké dírky či další nepřesnosti, které mohou způsobovat nebezpečí. Neřezejte či nevrtejte otvory do výrobku.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Nafukování vysokotlakých předmětů jako motocykl, vůz, pneumatiky bicyklu.
- Nafukování či odtlakování předmětů jako vzduchové matrace, rafty a plováky.

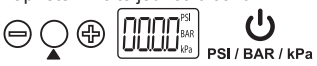
POZNÁMKA: Nahlédněte do dokumentace výrobku nebo štítky na nafukovaném předmětu pro správný tlak.

ÚDRŽBA

- Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.
- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou se poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.
- Při obsluze elektrického zařízení nebo odfukování prachu vždy používejte ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními kryty. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.
- Předcházejte vážnému zranění a při čištění nebo provádění údržby vždy vyjměte bateriový modul z výrobku.
- Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do styku s brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohou poškodit, oslabit nebozničit plastové části, případně snížit jejich životnost a být příčinou úrazu.
- Pouze části uvedené na seznamu dílů mají být opraveny nebo vyměněny zákazníkem. Všechny ostatní části by měly být vyměněny v autorizovaném servisním středisku.

OVLÁDACÍ PANEL

Zapněte. Zvolte jednotku tlaku.



PSI / BAR / kPa

Zvolte hodnotu tlaku.



Zvolte režim tlaku.



Stiskněte a držte tlačítko pro vypnutí.



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



V rámci možností neodhazujte vysloužilé nářadí do domovního odpadu a upřednostněte jeho recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOLY

	Bezpečnostní výstraha
V	Napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Shoda CE
	Shoda GOST-R
	Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.



Nebezpečí poranění. Explosivní materiál.



Recyklace



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při recyklaci.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Robbanásveszély. Ne állítsa be a terméket úgy, hogy a kimeneti teljesítmény nagyobb legyen, mint a felfújandó egység megengedett maximális nyomása. Ne használja 150 psi-nél nagyobb nyomáson.
- Győződjön meg róla, hogy a tömlő nem akadt el és nincs összegabalyodva. Beakadt vagy összetekeredett tömlők egyensúly- vagy támaszvesztést okozhatnak és károsodhatnak.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amikor a tömlő csatlakoztatva van és a termék működik.
- Hagyja abba a használatot, ha a termék nem megfelelően működik vagy a tömlő szivárog.
- Ne próbálja a tömlőnél fogva húzni vagy szállítani a terméket.
- Ne irányítsa a sűrített levegőt, illetve ne fújjon port emberek vagy állatok felé.
- Egy helyiségben tárolja.
- Mindig válassza le a levegő- és áramellátást a pneumatikus szerszám beállítása, szervizelése előtt, valamint ha a szerszám nincs használatban.
- Évente vizsgálja át töréseket, lyukakat vagy más olyan hibákat keresve, amik veszélyessé tehetik a termék használatát. Ne vágjon, illetve fúrjon lyukat a termékbe.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Nagynyomású tárgyak, pl. motorkerékpár, gépkocsi és kerékpárabroncsok felfújása és leeresztése.
- Alacsony nyomású tárgyak, úgymint a gumimatracok, csónakok és úszógumik felfújása és leeresztése.

MEGJEGYZÉS: A megfelelő nyomásért lásd a felfújandó tárgy címkéjét vagy a termék dokumentációját.

KARBANTARTÁS

- Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.
- A szerszámgépek használatakor vagy a por lefúvásakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.
- A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztítás vagy karbantartás előtt mindig vegye ki az akkumulátort a termékből.
- A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal, stb. Ezek a vegyszerek olyan vegyületeket tartalmaznak, melyek megrongálhatják, meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagból készült részeket, ami súlyos testi sérüléseket is okozhat.
- A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

KEZELŐPULT

Bekapcsolás. Válasszon nyomásegységet.



Válasszon nyomásértéket.



Válasszon nyomásmódot.



Nyomja meg és tartsa a kikapcsoláshoz.



KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból az elhasználódott gépet és tartozékokat, valamint a csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

SZIMBÓLUMOK

	Biztonsági figyelmeztetés
V	Volt
⎓	Egyenáram
CE	CE megfelelőség
	GOST-R megfelelőség
	A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.



Sérülésveszély. Robbanásveszélyes anyag.



Hasznosítsa újra



A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

REGULI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

- Risc de explozie. Nu presetați produsul rezultând într-o presiune de ieşire mai mare decât presiunea maximă marcată pe produsul ce urmează a fi umflat. Nu folosiți o presiune mai mare de 150 PSI.
- Asigurați-vă că furtunul este lipsit de obstacole. Furtunurile încurcate pot duce la pierderea echilibrului sau a sprijinului şi se pot deteriora.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat când produsul este încă conectat şi în funcțiune.
- Opriți folosirea dacă produsul nu funcționează corespunzător sau dacă furtunul are scurgeri.
- Nu încercați să trageți sau să purtați produsul trăgându-l de furtun.
- Nu direcționați şi nu suflați praf niciodată înspre persoane sau animale.
- Depozitați în interior.
- Deconectați întotdeauna alimentarea cu aer şi sursa de alimentare înainte de a face ajustări, lucrări de service la o unealtă sau când o unealtă nu este utilizată.
- Inspectați anual de crăpături, înțepături sau alte imperfecțiuni ce pot cauza produsul sa devină nesigur. Niciodată nu tăiați sau faceți găuri în produs.

DOMENIU DE APLICAȚII

- Umflare la presiune înaltă de produse precum cauciucuri de motocicletă, maşină sau bicicletă.
- Umflare şi dezumflare la presiune joasă de produse precum saltele cu aer, plută şi colace de înot.

NOTĂ: Referiți-vă la documentația produsului sau etichetele produsului ce urmează a fi umflat pentru o presiune corectă.

ÎNTREȚINEREA

- Atunci când efectuați proceduri de service, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali şi pot fi deteriorate de utilizarea acestora. Utilizați materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale când utilizați produsul electric sau când îndepărtați praful. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.
- Pentru a evita vătămarea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs când curățați sau efectuați orice lucrări de întreținere.
- Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri minerale etc. Aceste produse chimice conțin substanțe care pot distruge, fragiliza sau deteriora plasticul.
- Numai piesele prezentate pe lista de piese sunt destinate să fie reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat.

PANOU DE CONTROL

Pornit. Alegeți unitatea presiune.



Alegeți valoarea presiune.



Alegeți modul presiune.



Apăsați şi țineți apăsat pentru a opri.



PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, maşina, accesoriile acesteia şi ambalajele trebuie triate.

SIMBOLURI

	Avertizare de siguranță
V	Volți
⎓	Curent continuu
CE	Conform CE
	Conform GOST-R
	Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.



Risc de vătămare corporală. Material exploziv.



Reciclare



Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclaţi acolo unde există facilităţi. Verificaţi la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Risks saplīst. Neiestatiet izstrādājumu tā, lai izvades spiediens būtu lielāks nekā piepūšamā elementa norādītais maksimālais spiediens. Neizmantojiet spiedienu, kas pārsniedz 150 PSI.
- Pārliecinieties, ka šļūtenei nav šķēršļu vai iespiedumu. Savērptas un samudžinātas šļūtenes var izraisīt līdzsvara zudumu un var tikt bojātas.
- Nekādā gadījumā neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības, ja tam ir pievienota šļūtene un tas darbojas.
- Pārtrauciet lietošanu, ja izstrādājums nefunkcionē pareizi vai ir vērojamas šļūtenes noplūdes.
- Nemēģiniet nest vai vilkt izstrādājumu, turot aiz šļūtenes.
- Nekādā gadījumā nevērsiet saspiestu gaisu un nepūtiet putekļus cilvēku un dzīvnieku virzienā.
- Glabājiet telpās.
- Vienmēr atvienojiet gaisa padevi un enerģijas avotu pirms instrumenta regulēšanas, apkopes un tad, kad nelietojat instrumentu.
- Reizi gadā pārbaudiet, vai izstrādājumam nav plaisu, caurumu vai citu trūkumu, kas varētu apdraudēt drošību. Nekādā gadījumā negrieziet un neurbiet izstrādājumā caurumus.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

- Augstspiediena elementu piepūšanai, piemēram, motocikla, automobiļa un velosipēda riepām.
- Zemspiediena elementu piepūšanai un gaisa izvadīšanai, piemēram, matračiem, laivām, bojām.

PIEZĪME: Apskatiet izstrādājuma dokumentāciju vai etiķetes, lai izmantotu pareizu spiedienu.

APKOPE

- Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.
- Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu bojājas no pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbības. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.
- Vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai brilles ar sānu aizsargiem, lietojot elektroinstrumentu vai pūšot putekļus. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.
- Lai izvairītos no ievainojumiem, vienmēr atvienojiet akumulatoru no izstrādājuma tīrīšanas vai apkopes laikā.
- Nekad neļaujiet bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem, piesūcināšanas eļļām, utt., nonākt kontaktā ar plastmasas detaļām. Ķīmikālijas var sabojāt, novājināt vai iznīcināt plastmasu, kas var izraisīt nopietnas personīgās traumas.
- Tikai detaļu sarakstā esošās detaļas drīkst nomainīt klients. Visu pārējo detaļu nomaiņa jāveic pilnvarotā servisa centrā.

VADĪBAS PANELIS

Ieslēdziet. Izvēlieties spiediena mērvienību.



Izvēlieties spiediena vērtību.



Izvēlieties spiediena režīmu.



Nospiediet un turiet nospiestu, lai izslēgtu.



VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai izejmateriālus izmestu atkritumos, nododiet tos otrreizējai pārstrādei. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

APZĪMĒJUMI


Drošības brīdinājums

V Volti

⎓ Līdzstrāva


CE atbilstība


GOST-R atbilstība


Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.


Ievainojuma risks. Sprāgstošs materiāls.


Pārstrādāt


Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Sprogimų pavojus. Gaminio nenustatykite taip, kad jo išvesties slėgis būtų didesnis už pažymėtą didžiausią pripučiamo gaminio slėgį. Nenaudokite esant didesniam nei 150 PSI slėgiui.
- Patikrinkite, ar žarna yra laisva be kliūčių ir neužsikabinusi. Dėl sunarpliotų ir netvarkingų žarnų galite prarasti pusiausvyrą, pargriūti bei žarnos gali būti sugadintos.
- Niekada nepalikite gaminio be priežiūros, kai žarna yra prijungta ir gaminys įjungtas.
- Jei gaminys tinkamai neveikia arba žarna pradeda pratekėti, gaminio nebenaudokite.
- Gaminio netraukite ir neneškite, laikydami už žarnos.
- Niekada nenukreipkite suslėgto oro ir nepūskite dulkių į žmones ar gyvūnus.
- Laikykite vidaus patalpose.
- Visada atjunkite oro tiekimą ir energijos tiekimą prieš reguliuodami prietaisą, atlikdami techninės priežiūros darbus arba kai prietaiso nenaudojate.
- Kasmet patikrinkite gaminį, ar nėra įtrūkimų, kaištelių arba kitų trūkumų, dėl kurių gaminys būtų nesaugus. Gaminyje niekada neišpjaukite ar neišgręžkite jokių skylių.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Pripūsti didelį slėgį tokiems gaminiams kaip motociklams, automobiliams ir dviračių padangoms.
- Pripūsti ir išleisti orą žemo slėgio gaminiams, pvz., oro čiužiniams, plaustams ir plūduriuojantiems daiktams.

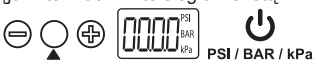
PASTABA: Jei norite pripūsti gaminį iki tinkamo slėgio, informacijos ieškokite gaminio instrukcijose arba etiketėse.

PRIEŽIŪRA

- Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.
- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių ir juos naudojant galima pažeisti plastikines detales. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t.t., naudokite švarias šluostes.
- Dirbdami su elektros prietaisu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Baterijos paketo neišėmus iš produkto, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima rimtai susižeisti.
- Būkite atsargūs, kad ant plastikinių detalių nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos turinčių produktų, tepalo ir pan. Juose yra chemikalų, kurie gali sugadinti, pažeisti arba susilpninti plastiką.
- Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąraše. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

VALDYMO SKYDELIS

Įjunkite. Pasirinkite slėgio vienetą.



Pasirinkite slėgio vertę.



Pasirinkite slėgio režimą.



Nuspauskite ir laikykite, kad gaminį išjungtumėte.



APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

ŽENKLAI


Pranešimas apie saugumą

V — Voltai

⎓ — Nuolatinė srovė


CE suderinimas


GOST-R suderinimas


Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.


Sužeidimų pavojus. Sprogi medžiaga.


Perdirbkite


Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

OHUTUSE ERINÕUDED

- Plahvatusoht. Ärge eelseadistage toodet rõhu väljundväärtusele, mis on suurem kui täispuhutavale tootele märgitud maksimaalne rõhk. Ärge kasutage suuremat rõhku kui 150 PSI.
- Veenduge, et voolik ei ole ummistunud või rebenenud. Keerdus või takerdunud voolikud võivad põhjustada tasakaalukaotust ja võivad vigastada saada.
- Ärge kunagi jätke töötavat seadet järelvalveta kui voolik on ühendatud.
- Lõpetage seadmega töötamine, kui see ei tööta nõuetekohaselt või voolik lekib.
- Ärge püüdke seadet voolikust tõmmata või tõsta.
- Ärge suunake suruõhku või puhuge tolmu inimeste või loomade suunas.
- Hoiustage ruumis.
- Enne reguleerimise ja hooldamise alustamist ning siis, kui seade ei ole kasutusel, lülitage õhuvarustus ja elektritoide välja.
- Kontrollige seade kord aastas pragude, punktkorrosiooni ja muude ohtlike defektide suhtes üle. Ärge mingil juhul puurige sellesse avasid.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

- Kõrge rõhuga rehvide täispuhumiseks mootorratastel, autodel ja jalgratastel.
- Madala rõhuga esemete nagu madratsid, kummipaadid ja ujukid täispuhumiseks ning tühjaksimemiseks.

MÄRKUS: Õige rõhu kindlaksmääramisel juhinduge toote dokumentatsioonist või tootel olevatest kleebistest.

HOOLDUS

- Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on tundlikud erinevate kaubandusvõrgust saadaolevate lahustite suhtes ja võivad nende mõjul oma omadusi kaotada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.
- Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.
- Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett seadme puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.
- Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Kemikaalid võivad kahjustada, nõrgendada või hävitada plastiku, mis võib omakorda põhjustada vigastusi kasutajale.
- Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

JUHTPANEEL

Toite sisselülitamine. Valige rõhuseade.



Valige rõhu väärtus.



Valige rõhurežiim.



Toite väljalülitamiseks vajutage ja hoidke all.



KESKKONNAKAITSE



Taaskasutage materjale nende jäätmekäitlusse andmise asemel. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOLID


Ohutusalane teave

V — Volt

⎓ — Alalisvool


CE vastavus


GOST-R vastavus


Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.


Kehavigastuse oht. Plahvatusohtlik materjal.


Taaskäitlus


Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- Opasnost od prsnuća. Nemojte podešavati proizvod kako bi proizveli veći izlazni tlak od naznačenog maksimalnog tlaka predmeta koji se napuhuje. Nemojte koristiti tlak veći od 150 PSI.
- Provjerite je li crijevo slobodno od prepreka ili panjeva. Zapletena ili zamršena crijeva mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili uporišta i mogu se oštetiti.
- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora kad je je crijevo priključeno i uređaj radi.
- Ako uređaj ne radi pravilno ili dolazi do propuštanja crijeva, prekinite korištenje uređaja.
- Nemojte pokušavati povući ili nositi proizvod za crijevo.
- Nikada ne usmjeravajte nikakav komprimirani zrak ili puhalo prema ljudima ili životinjama.
- Skladištite u zatvorenom.
- Uvijek iskopčajte dovod zraka i napajanje prije vršenja podešenja, servisiranja alata ili kad se alat ne koristi.
- Godišnje provjeravajte pukotine, rupe ili druge nepravilnosti koje mogu dovesti do toga da proizvod postane nesiguran. Nikada nemojte rezati ili bušiti rupe u proizvodu.

NAMJENA

- Napuhujte predmete s visokim tlakom poput guma na motociklu, automobilu i bicikli.
- Napuhujte i ispuhujte predmete niskog tlaka poput zračnih jastuka, madraca i čamaca.

NAPOMENA: Pogledajte dokumentaciju proizvoda ili tablice na predmetu kako biste upuhivali točan tlak.

ODRŽAVANJE

- Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.
- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.
- Uvijek tijekom rada s proizvodom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz proizvoda prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.
- Plastični dijelovi nikad ne smiju doći u dodir s kočionom tekućinom, benzinom, proizvodima na bazi nafte, uljima itd. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljeni ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra tvrtke.

UPRAVLJAČKA PLOČA

Uključeno. Odabir tlačne jedinice.



Odabir vrijednosti tlaka.



Odabir programa tlaka.



Pritisnite i držite gumb za isključivanje.



ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih odlažete kao otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOLI

	Sigurnosno upozorenje
V	Volti
⎓	Istosmjerna struja
	Sukladno CE
	Sukladno GOST-R
	Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.
	Opasnost od ozljeda. Eksplozivni materijal.
	Recikliranje
	Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavca kako reciklirati.

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- Nevarnost poka. Izdelka ne nastavite tako, da bi bil izhodni tlak večji od označenega maksimalnega tlaka izdelka, ki ga napihujete. Ne uporabljajte s tlakom, večjim od 150 psi.
- Preverite, da ni ovir ali nevarnosti za poškodbo cevi. Zaradi zapletenih ali zavozlanih cevi lahko izgubite ravnotežje in se poškodujete.
- Izdelka nikoli ne pustite brez nadzora, ko je cev priključena in deluje.
- Izdelka ne uporabljajte več, če ta ne deluje dobro ali če cev pušča.
- Ne vlecite ali nosite izdelka za cev.
- Stisnjenega zraka nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim.
- Hranite notri.
- Vedno izključite dovod zraka in elektrike, preden boste kar koli na novo nastavljali, popravljali orodje, ali če orodje ni v uporabi.
- Letno pregledujte za razpoke, luknjice ali druge nepravilnosti, ki lahko povzročijo nevarnost pri uporabi. Nikoli ne režite ali vrtajte lukenj v izdelek.

NAMEN UPORABE

- Napihovanje visokotlačnih izdelkov, kot so pnevmatike za motorje, avtomobile ali kolesa.
- Napihovanje ali izpihovanje nizkotlačnih izdelkov, kot so zračne vzmetnice, rafti ali plavajoči izdelki.

OPOMBA: Za pravilen tlak glejte dokumentacijo izdelka ali nalepke na izdelku, ki ga napihujete.

VZDRŽEVANJE

- Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastike se poškoduje, če uporabljate različne vrste komercialnih topil. Uporabite čiste krpe za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd.
- Med upravljanjem stroja ali ko pihate prah, vedno nosite zaščitna očala ali očala s stransko zaščito. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.
- Da se izognete resnim telesnim poškodbam med vsakršnim postopkom čiščenja in vzdrževanja, iz naprave vedno odstranite baterije.
- Ne dovolite, da bi zavorne tekočine, gorivo, izdelki, ki vsebujejo petrolej, penetracijska olja in podobno kadarkoli prišli v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko, kar lahko ima za posledico tudi resne telesne poškodbe.
- Uporabnik lahko zamenja samo rezervne dele, ki so navedeni na seznamu delov, ki jih lahko zamenja ali popravlja uporabnik sam. Vse druge rezervne dele je treba zamenjati v pooblaščenem servisnem centru.

NADZORNA PLOŠČA

Vklopljeno. Izberite enoto tlaka.



Izberite vrednost tlaka.



Izberite način tlaka.



Za izklop pritisnite in zadržite.



ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOLI

	Varnostni alarm
V	Volti
⎓	Enosmerni tok
CE	Skladnost CE
	Skladnost GOST-R
	Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila
	Nevarnost poškodb. Eksplozivni material.
	Reciklaža
	Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Riziko prasknutia. Nepredvoľujte produkt tak, aby jeho výstupný tlak bol vyšší ako vyznačený maximálny tlak nafukovanej položky. Nepoužívajte pri tlaku vyššom ako 150 PSI.
- Skontrolujte, či v hadici nie sú prekážky alebo upchatia. Zamotané alebo zauzlené hadice môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo opory nôh a môžu byť nebezpečné.
- Produkt nikdy nenechávajte bez dozoru s pripojenou hadicou a v činnosti.
- Ak produkt nefunguje správne alebo hadica netesní, prerušte prácu s produktom.
- Produkt neťahajte ani neprenášajte za hadicu.
- Stlačený vzduch či odfukovaný prach nikdy nesmerujte na osoby či zvieratá.
- Skladujte v interiéri.
- Pred vykonaním úprav alebo servisu nástroja alebo keď sa nástroj nepoužíva, vždy odpojte prívod vzduchu a napájanie.
- Včas skontrolujte, či na produkte nie sú praskliny, nie je prepichnutý či má iné nedostatky, ktoré by mohli spôsobiť stratu bezpečnosti. Do produktu nikdy nerežte ani nevŕtajte otvory.

ÚČEL POUŽITIA

- Nafukovanie vysokotlakových položiek ako motocyklových, automobilových a bicyklových pneumatík.
- Nafukovanie a vyfukovanie nízkotlakových položiek ako vzduchové matrace, člny a plávacie vesty.

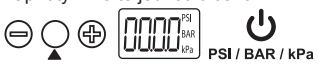
POZNÁMKA: Správny tlak pre nafukovanú položku nájdete v dokumentácii k produktu alebo na príslušnom štítku.

ÚDRŽBA

- Pri servise používajte len originálne náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.
- Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Väčšina plastov je náchylných na poškodenie rôznymi druhmi komerčných rozpúšťadiel a ich používaním sa môžu poškodiť. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.
- Pri práci s elektrickým náradím alebo odfukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z produktu pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.
- Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť, alebo zničiť plastové časti a tak spôsobiť vážne zranenie.
- Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum spoločnosti.

OVLÁDACÍ PANEL

Zapnutý. Zvoľte jednotku tlaku.



Zvoľte hodnotu tlaku.



Zvoľte režim tlaku.



Vypnete stlačením a podržaním.



OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, nelikvidujte ich ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

SYMBOLY



Výstražná značka

V — Napätie

⎓ — Jednosmerný prúd



CE konformita



GOST-R konformita



Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie



Riziko poranenia. Explozívny materiál.



Recyklujte



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κίνδυνος έκρηξης. Μην ρυθμίζετε το προϊόν έτσι ώστε η πίεση εξόδου να είναι μεγαλύτερη από την αναφερόμενη μέγιστη πίεση του αντικειμένου που θα φουσκώσετε. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με πίεση μεγαλύτερη των 150 PSI.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν έχει αποφράξεις ή προεξοχές. Μπλεγκένοι ή τσακισμένοι σωλήνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια πατήματος ή ισορροπίας και να φθαρούν.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όσο ο σωλήνας είναι ακόμη συνδεδεμένος και λειτουργεί.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά ή υπάρχουν διαρροές στον σωλήνα, διακόψτε τη χρήση.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε το προϊόν κρατώντας το από τον σωλήνα.
- Μην κατευθύνετε πεπιεσμένο αέρα ή φυσάτε σκόνες/ πριονίδια προς ανθρώπους ή ζώα.
- Φυλάσσετε σε εσωτερικό χώρο.
- Αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα και ρεύματος πριν κάνετε προσαρμογές, επισκευές στο εργαλείο ή όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Ελέγχετε το προϊόν μία φορά τον χρόνο για σκασίματα, τρύπες ή άλλες ατέλειες που μπορεί να καθιστούν τη χρήση του μη ασφαλή. Μην κόβετε το προϊόν και μην του ανοίγετε τρύπες.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Φούσκωμα αντικειμένων υψηλής πίεσης όπως ελαστικά μοτοσικλετών, αυτοκινήτων και ποδηλάτων.
- Φούσκωμα και ξεφούσκωμα αντικειμένων χαμηλής πίεσης, όπως στρώματα αέρα, στρώματα θαλάσσης και αντικείμενα που επιπλέουν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα του προϊόντος ή τις ετικέτες του αντικειμένου που θέλετε να φουσκώσετε για να μάθετε ποια είναι η σωστή πίεση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Κατά τη συντήρηση, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο σας.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτροκίνητα εργαλεία ή κάνετε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.
- Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία από το προϊόν κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρησή του.
- Τα πλαστικά τμήματα δεν πρέπει ποτέ να έρχονται σε επαφή με υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, έλαια, κλπ. Αυτά τα χημικά προϊόντα περιέχουν ουσίες οι οποίες μπορούν να προξενήσουν ζημιά, να μειώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- Μόνο τα εξαρτήματα που εμφανίζονται στη λίστα μπορούν να επισκευαστούν ή αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα άλλα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

Ενεργό. Επιλέξτε μονάδα πίεσης.



Επιλέξτε τιμή πίεσης.



Επιλέξτε λειτουργία πίεσης.



Κρατήστε πατημένο για απενεργοποίηση.



ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε ως απορρίμματα. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνετα ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Προειδοποίηση ασφάλειας

V Βλτ

⎓ Συνεχές ρεύμα


Συμμόρφωση CE


Συμμόρφωση GOST-R


Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Κίνδυνος τραυματισμού. Εκρηκτικό υλικό.



Ανακυκλώνετε



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

ÖZEL GÜVENLİK KURALLARİ

- Patlama tehlikesi. Ürünü, hava basılacak nesnenin üzerinde belirtilen maksimum basınçtan daha fazla olan bir çıkış basıncına sahip olacak şekilde ayarlamayın. 150 PSI'dan büyük olan basınç değerlerinde kullanmayın.
- Hortumun engellenmediğinden ve takılmadığından emin olun. Karışmış ya da dolaşmış hortumlar denge veya destek kaybına neden olarak hasar görebilir.
- Ürünü; hortumu hala bağlı iken ve çalışırken asla bırakmayın.
- Ürünün düzgün bir biçimde çalışmaması veya hortumun sızdırması durumunda çalışmayı sonlandırın.
- Ürünü hortumundan tutarak çekmeye veya taşımaya çalışmayın.
- İnsanlara veya hayvanlara sıkıştırılmış havayı yöneltmeyin veya herhangi bir kalıntıyı püskürtmeyin.
- Kapalı mekanda muhafaza edin.
- Ayarlamalar ve bakım yapmadan önce veya alet kullanılmıyorken daima hava kaynağı ve güç kaynağı bağlantısını kesin.
- Ürünün tehlikeli hale gelmesine neden olabilecek çatlakların, deliklerin veya diğer hasarların olup olmadığını her yıl kontrol edin. Ürün içinde asla delik kesmeyin veya delik açmayın.

KULLANIM AMACI

- Motorsiklet, araba ve bisiklet lastikleri gibi yüksek basınçlı nesnelere hava basmak.
- Şişme yatak, bot ve kolluk gibi düşük basınçlı nesnelere hava basmak ve bu nesnelerin havasını boşaltmak.

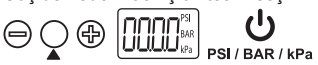
NOT: Doğru basınç için ürünün belgelerine veya hava basılacak olan nesnenin üzerindeki etiketlere bakın.

BAKİM

- Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Diğer parçaları kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.
- Plastik parçaları temizlerken solventleri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözelti çeşitlerine karşı hassastır ve bu çözeltilerin kullanılmasından dolayı hasar görebilirler. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.
- Toz üflerken veya ürünü çalıştırırken mutlaka yanları kapalı tam boy koruyucu gözlük takın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken akü paketini mutlaka üründen çıkarın.
- Plastik unsurlar asla fren sıvısı, benzin, petrol bazlı ürünler, nüfuz edici yağlar, vb ile temas etmemelidir. Bu kimyasal ürünler plastik parçaları zara verebilir; kırabilir ya da bozabilir.
- Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar mutlaka Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

KONTROL PANELİ

Güç devrede. Basınç ünitesini seçin.



Basınç değerini seçin.



Basınç modunu seçin.



Gücü kesmek için düğmesine basın ve basılı tutun.



ÇEVRENİN KORUNMASİ

Ham maddeleri çöp olarak atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlarlar tasnif edilmelidir.

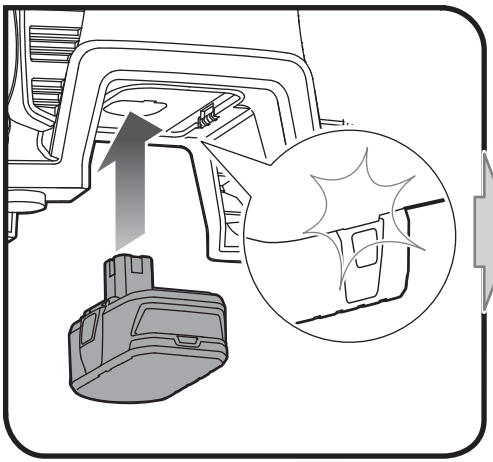
SEMBOLLER

	Güvenlik Uyarısı
V	Volt
⎓	Doğru akım
CE	CE Uygunluğu
	GOST-R Uygunluğu
	Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.
	Yaralanma tehlikesi. Patlayıcı madde.
	Geri dönüşüm
	Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

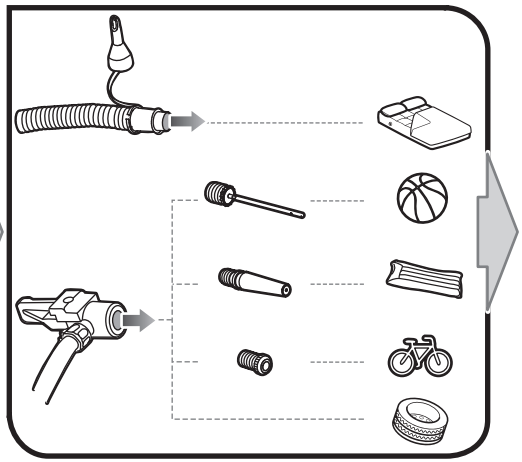




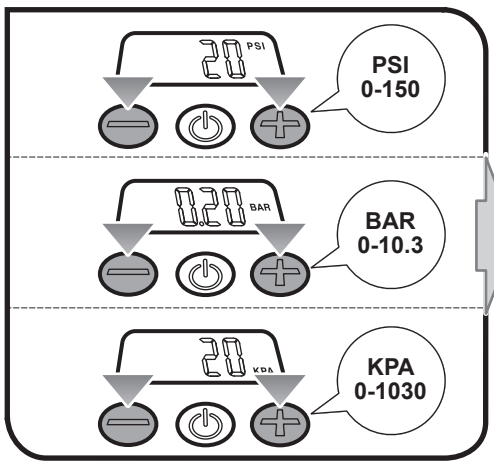
1



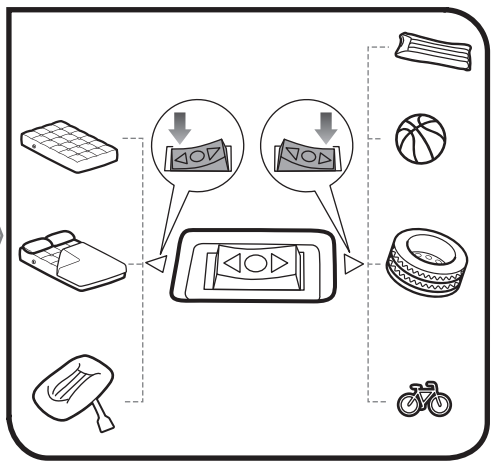
2

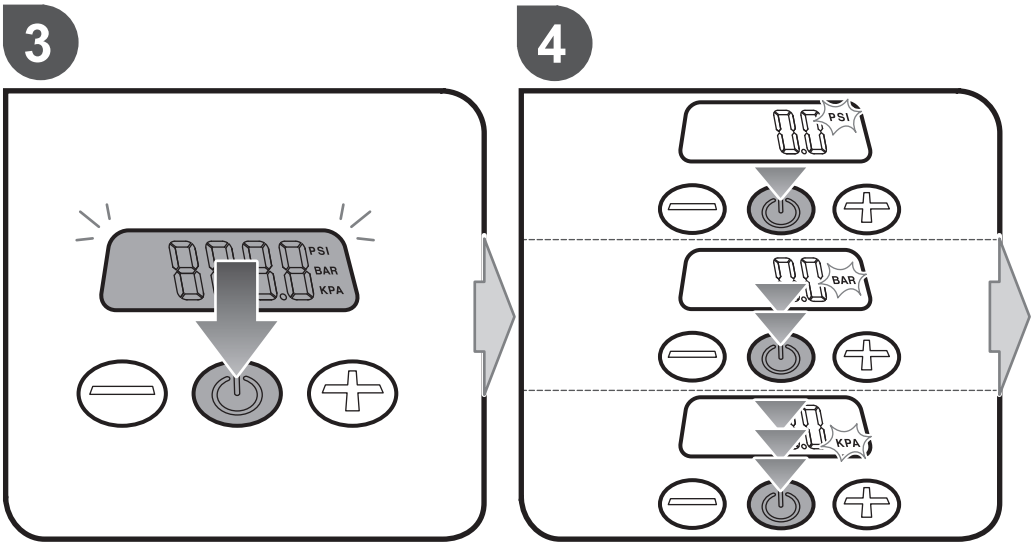


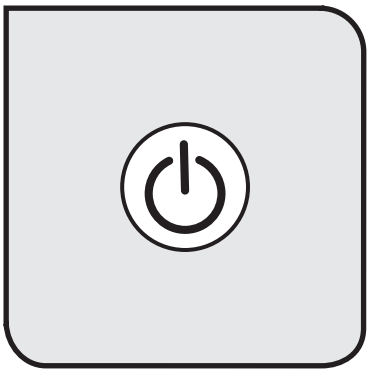
5

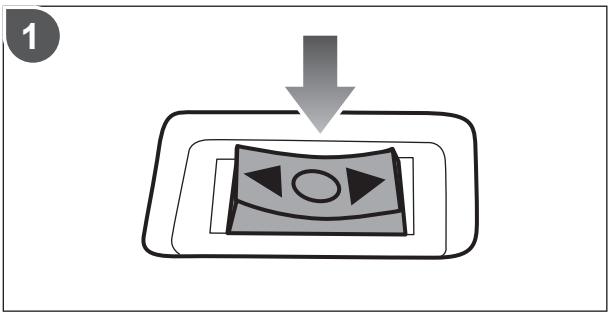


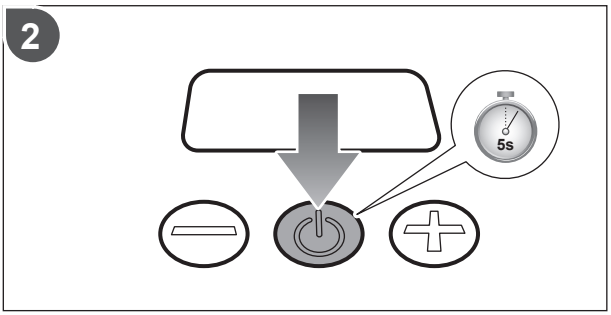
6

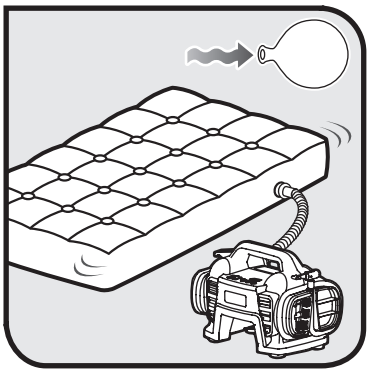


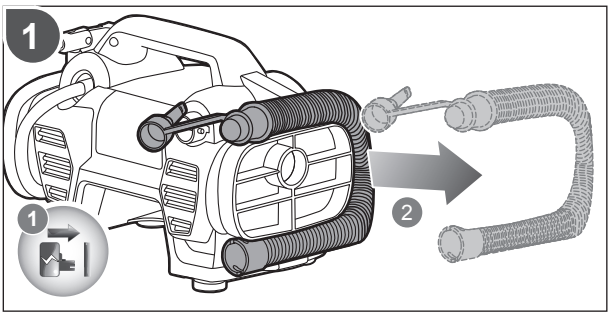

3
PSI
BAR
KPA
4
PSI
BAR
KPA

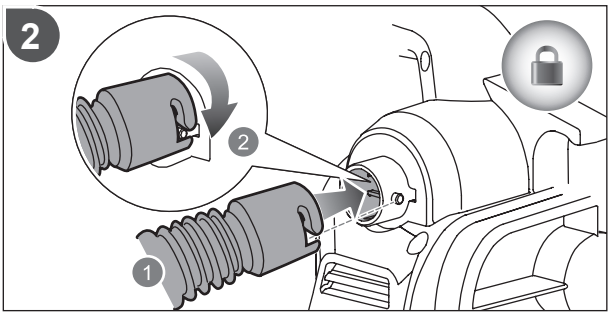


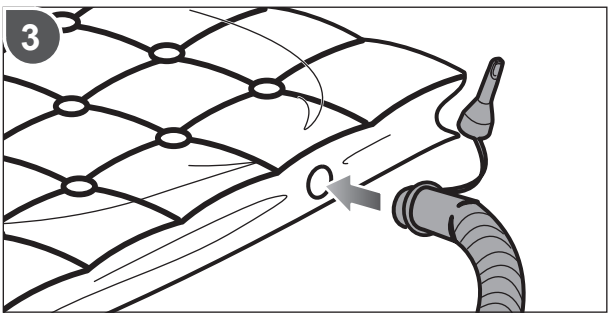

1

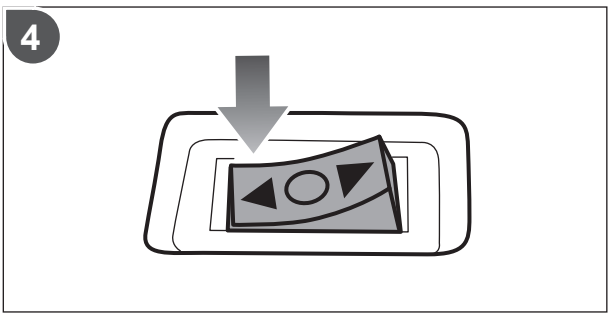

2
5s

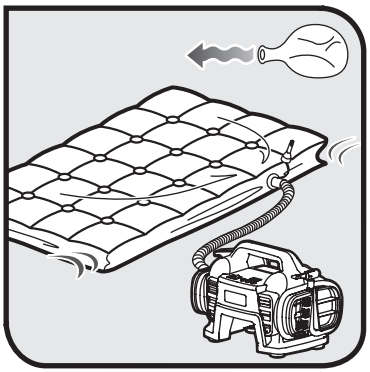


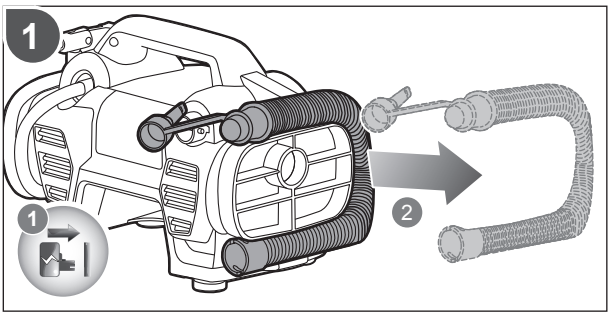

1
1
2

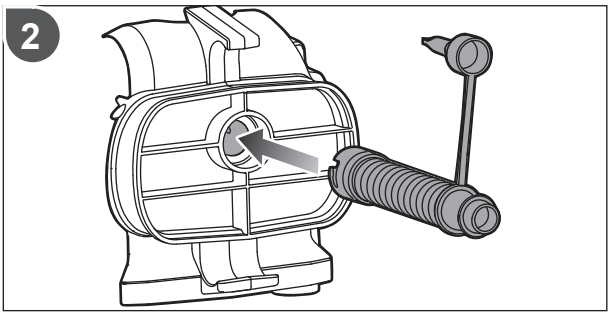

2
2
1

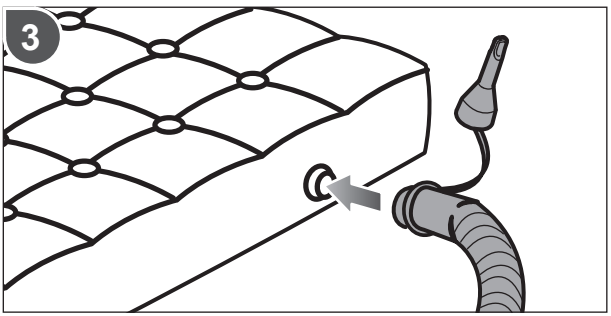

3

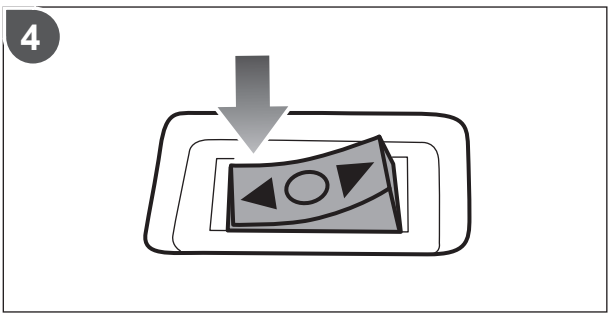

4

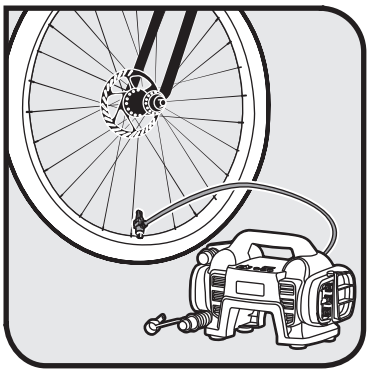


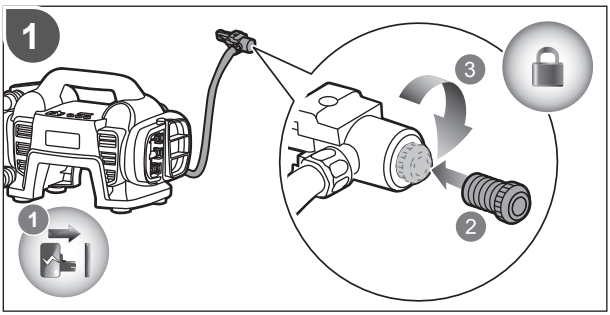

1
1
2

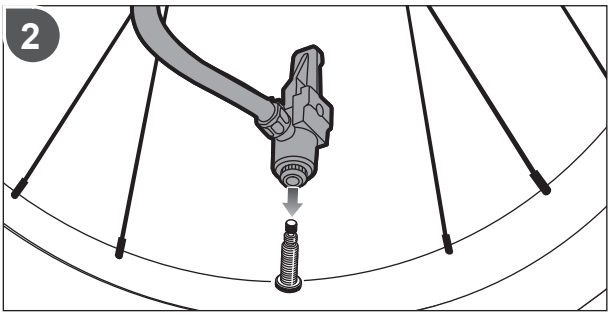

2

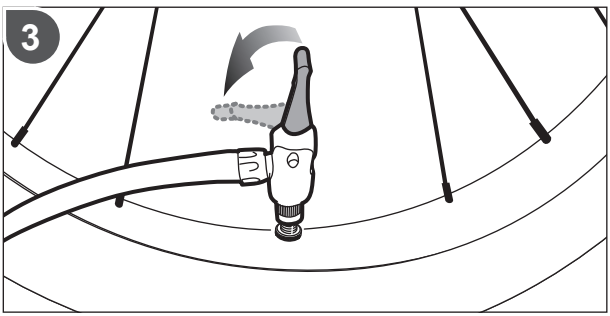

3

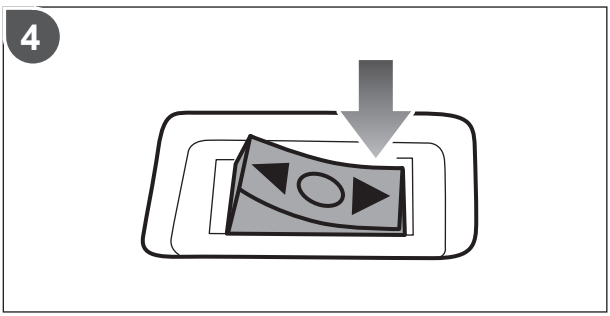

4

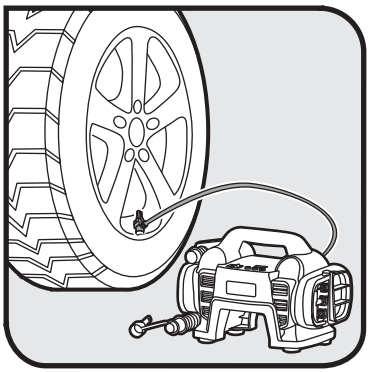


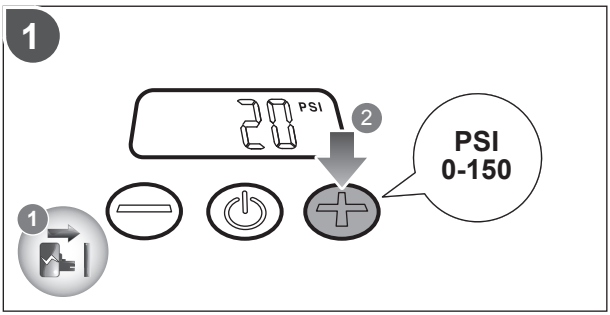

1
3
2
1

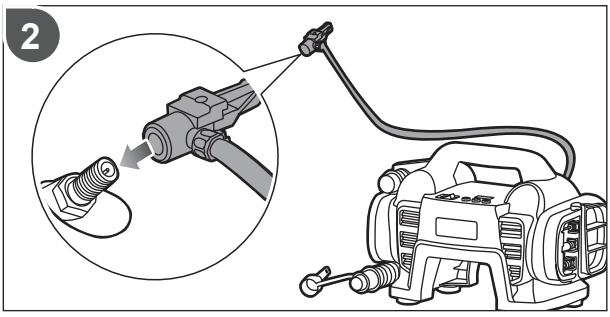

2

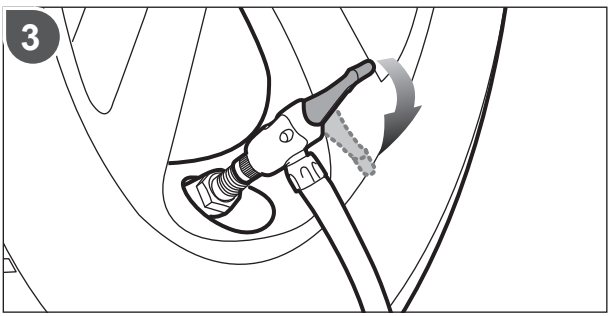

3

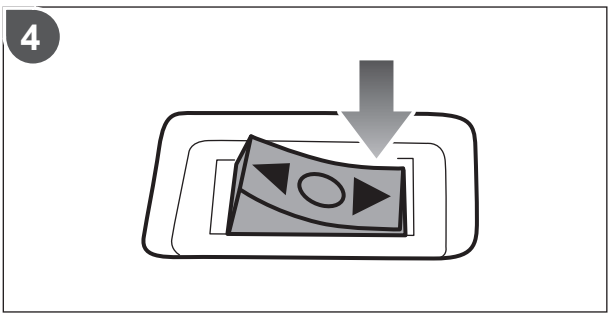

4











20120815v1

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Voltage	Tension	Spannung	Tensión	Voltaggio	Spanningw	Voltagem
High pressure hose length	Longueur du tuyau haute pression	Länge des Hochdruckschlauchs	longitud de la manguera de alta presión	Lunghezza del tubo ad alta pressione	Lengte van hogedrukslang	Comprimento da mangueira de alta pressão
Low pressure hose length	Longueur du tuyau basse pression	Länge des Niederdruckschlauchs	Longitud de la manguera de baja presión	Lunghezza tubo a bassa pressione	Lengte van lagedrukslang	Comprimento da mangueira de baixa pressão
Maximum pressure	Pression maximale	Maximaldruck	Presión máxima	Pressione massima	Max. werkdruk	Pressão máxima
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Gewicht	Peso
Battery and charger	Batterie et chargeur	Akku und Ladegerät	Batería y cargador	Batteria e caricatore	Accu en lader	Bateria e carregador
Compatible battery pack (not included)	Pack batterie compatible (non compris)	Kompatible Akkus (nicht im Lieferumfang enthalten)	Packs de Batería compatibles (no incluido)	Gruppo batterie compatibile (non incluso)	Compatibele accu (niet inbegrepen)	Baterias compatíveis (não incluída)
Compatible charger (not included)	Chargeur compatible (non compris)	Kompatibles ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)	Cargador compatible (no incluido)	Caricatore compatibile (non incluso)	Compatibele lader (niet inbegrepen)	Carregador compatível (não incluída)

Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Parametry techniczne	Technická data	Technikai adatok	Specificaţiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Napięcie	Elektrické napětí	Feszültség	Tensiune	Spriegums	Įtampa	Pinge
Długość węża wysokociśnieniowego	Délka vysokotlaká hadice	Nagynyomású cső hossza	Lungime furtun de înaltă presiune	Augstspiediena šļūtenes garums	Aukšto slėgio žarnos ilgis	Kõrgsurvevooliku pikkus
Długość węża niskociśnieniowego	Délka nízkotlaké hadice	Kisnyomású tömlő hossza	Lungime furtun presiune joasă	Zemspiediena šļūtenes garums	Žemo slėgio žarnos ilgis	Madalsurvevooliku pikkus
Maksymalne ciśnienie	Maximální tlak	Maximális nyomás	Presiune maximă	Maksimālais spiediens	Didžiausias slėgis	Maksimaalrõhk
Waga	Hmotnost	Tömeg	Greutate	Svars	Svoris	Mass
Akumulator i ładowarka	Baterie a nabíječka	Akkumulátor és töltő	Baterie şi încărcător	Akumulators un lādētājs	Baterija ir įkroviklis	Aku ja laadija
Pasujące akumulatory (nie dołączona)	Kompatibilní akumulátor (nepřibalen)	Kompatibilis akkumulátor (nem tartozék)	Acumulatori compatibili (neinclus)	Saderīgu akumulatoru komplekts (nav kompl.)	Suderinamas baterijos paketas (nepridedama)	Ühilduvad akupaketid (ei ole komplektis)
Odpowiednia ładowarka (nie dołączona)	Kompatibilní nabíječka (nepřibalen)	Kompatibilis töltő (nem tartozék)	Încărcător compatibil (neinclus)	Saderīgs lādētājs (nav kompl.)	Tinkamas įkroviklis (nepridedama)	Kasutatav laadija (ei ole komplektis)

Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	
Spænding	Spänning	Jännite	Spenning	Напряжение	18 V
Højtryksslangens længde	Högtrycksslangens längd	Korkeapaineletkun pituus	Lengde på høytrykkslange	Длина шланга высокого давления	711 mm
Lavtryksslangens længde	Lågtrycksslangens längd	Matalapaineletkun pituus	Lengde på lavtrykkslange	Длина шланга низкого давления	756 mm
Maks. tryk	Maxtryck	Maksimipaine	Maksimum trykk	Максимальное давление	150 PSI, 10.3 BAR, 1030 KPA
Vægt	Vikt	Paino	Vekt	Вес	1.28 kg
Batteri og oplader	Batteri och laddare	Akku ja laturi	Batteri og lader	Батарея и зарядное устройство	
Kompatibelt batteri (medfølger ikke)	Kompatibelt batteripack (inte inkluderat)	Yhteensopiva akku (ei mukana)	Kompatible batteripakker (ikke inkludert)	Совместимая аккумуляторная батарея (не входит в комплект поставки)	BPL-1820 BPL-1815 BPP-1813 BPP-1815 BPP-1817
Kompatibel oplader (medfølger ikke)	Passande laddare (inte inkluderat)	Yhteensopiva laturi (ei mukana)	Kompatibel lader (ikke inkludert)	Совместимое зарядное устройство (не входит в комплект поставки)	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H BCA-180 BC-1815S BC-1800 BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	Ελληνικά	Türkçe	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Technické údaje	Προδιαγραφές Προϊόντος	Ürün Özellikleri	
Napon	Napetost	Napätie	Τάση	Gerilim	18 V
Duljina visokotlačnog crijeva	Dolžina visokotlačne cevi	Dĺžka vysokotlakovej hadice	Μήκος σωλήνα υψηλής πίεσης	Yüksek basınç hortumu uzunluğu	711 mm
Duljina niskotlačnog crijeva	Dolžina nizkotlačne cevi	Dĺžka nízkotlakovej hadice	Μήκος σωλήνα χαμηλής πίεσης	Düşük basınç hortumu uzunluğu	756 mm
Maksimalni tlak	Maksimalni tlak	Maximálny tlak	Μέγιστη πίεση	Maksimum basınç	150 PSI, 10.3 BAR, 1030 KPA
Težina	Teža	Hmotnosť	Βάρος	Ağırlık	1.28 kg
Baterija i punjač	Baterija in polnilnik	Akumulátor a nabíjačka	Μπαταρία και φορτιστής	Batarya ve şarj aleti	
Kompatibilno pakiranje baterija (nije uključeno)	Kompatibilna baterija (ni priložena)	Kompatibilná jednotka akumulátorov (nie je súčasťou balenia)	Συμβατή μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu pil takımı (dahil değildir)	BPL-1820 BPL-1815 BPP-1813 BPP-1815 BPP-1817
Kompatibilni punjač (nije uključeno)	Kompatibilni polnilnik (ni priložen)	Kompatibilná nabíjačka (nie je súčasťou balenia)	Συμβατοσ φορτιστησ (δεν περιλαμβάνεται)	Uyumlu şarj cihazı (dahil değildir)	BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H BCA-180 BC-1815S BC-1800 BCL-1800 BCS618 BCL1418 BCL14181H BCL14183H

EN WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.

Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags.

In the event of malfunction during the warranty period, please take the NON-DISMANTLED product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit ryobitools.eu.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit NON DÉMONTÉ avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur ryobitools.eu.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in NICHT ZERLEGTEM Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie ryobitools.eu, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto SIN DESMONTAR con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite ryobitools.eu.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto NON SMONTATO corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito ryobitools.eu.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, zaagbladen, zakken.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het NIET GEDEMONTEERDE product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surft u naar ryobitools.eu.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.

As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto NÃO DESMONTADO com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite ryobitools.eu.

DA GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres IKKE DEMONTERET med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

AUTORISERET SERVICECENTER

Find nærmeste autoriserede servicecenter på: www.ryobitools.eu.

SV GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas UTAN ATT DEMONTERAS tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till www.ryobitools.eu.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.

Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie PURKAMATON tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.

Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta ryobitools.eu.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet har garanti mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjuefire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser.

I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i UDEMONTERT tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

AUTORISERT SERVICESENTER

For å finne et autorisert servicesenter i nærheten, gå til www.ryobitools.eu.

RU ГАРАНТИЯ - УСЛОВИЯ

Настоящая продукция Ryobi гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального ити запрещенного использования ити обслуживания, а также перегрузкой - не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цоколи, патроны, мешки.

В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию НЕРАЗОБРАННОЙ с подтверждением покупки вашему продавцу или в ближайший центр технического обслуживания Ryobi.

Настоящая гарантия не влияет на ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту ryobitools.eu.

PL WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancji dla narzędzi użytkowanych w gospodarstwach domowych obowiązuje przez 24 miesiące a dla akumulatorów i ładowarek 12 miesięcy. Okres gwarancji liczy się od daty zakupu.

Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. żarówki ostrza, końcówki, worki.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie NIE ZDEMONTOWANEGO produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej ryobitools.eu.

CS ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců (akumulátory a nabíječky 12 měsíců) od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako žárovky, pilové listy, nástavce, vaky.

V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit NEDEMONTOVANÝ výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte ryobitools.eu.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Erre a Ryobi termékre fogyasztók részére 2 év , az akkumulátorra és a töltőre 1 év garanciá biztosítunk, a garancia a gyártási hibára valamint a készülékben található alkatrészek meghibásodására terjed ki. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.

A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a arancia. A tartozékokra, mint például izzókra, fúrófejekre, táskára, a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia ideje alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket. További részletek a jótállási jegyen találhatók.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a ryobitools.eu webhelyre.

RO GARANŢIE - CONDIŢII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci.

În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul NEDEMONTAT împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitaţi ryobitools.eu.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēka no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.

Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem.

Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.

Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet ryobitools.eu.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.

Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai.

Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu NEIŠARDYTĄ prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.

Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

ĮGALIOTAS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje www.ryobitools.eu.

ET GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.

Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed.

Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava

dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.

Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidilt ryobitools.eu.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.

Oštećenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi.

U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Ryobi servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalaženje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite ryobitools.eu. proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SL GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.

Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke.

Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga NERAZSTAVLJENEGA, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.

Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščeni servisni center blizu vas poiščite na ryobitools.eu.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov, akumulátory a nabíjačky 12 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.

Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako čepele, hroty.

V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím NEROZOBRANÝ s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.

Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku ryobitools.eu.

EL ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για να εντοπίσετε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις στην περιοχή σας, επισκεφτείτε τη σελίδα ryobitools.eu.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü SÖKMEDEN satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için ryobitools.eu sitesine girin.

EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilzizato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereeschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmønstre.

SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTETÉS

A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a vibráció előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a vibráció szintjét a gép használata során.

A vibráció szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a vibráció szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibraţii prezentat în cadrul acestei fişe cu informaţii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 şi poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibraţii reprezintă aplicaţiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisiile de vibraţii pot diferi. Acestea pot creşte semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii trebuie, de asemenea, să ţină cont de dăţile în care unealta este oprită sau de dăţile în care aceasta funcţionează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor, precum: întreţinerea uneltei şi a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suureneda märgatavalt.

Vibratsioonivääртuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EN DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Sound pressure level [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Sound power level [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Weighted root mean

The vibration total values(triax vector sum) determined according to EN60745: vibration emission value ah, D = 1,4 m/s² (Uncertainty K = 1,5 m/s²)

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Geluidsdrukniveau [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Geluidsvermogensniveau [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Gewogen gemiddelde

De totale trillingswaarden (triaxale verctorsom) vastgesteld in overeemstemming met EN60745: trillingsemissiewaarde ah, D = 1,4 m/s² (Onzekerheid K = 1,5 m/s²)

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Niveau de pression acoustique [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Niveau de puissance acoustique [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Valeur pondérée moyenne

La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon EN60745: valeur d'émission de vibrations ah, D = 1,4 m/s² (Incertitude K = 1,5 m/s²)

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nível de pressão acústica [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Nível de potência acústica [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Média quadrática ponderada

Os valores totais de vibração (soma do vector triax) são determinados em conformidade com a: valor de emissão de vibração ah, D = 1,4 m/s² (Incerteza K = 1,5 m/s²)

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Schalldruckpegel [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Schallleistungspegel [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Quadratischer Mittelwert

Die Vibrationsgesamtwerte (triaxiale Vektorensumme) ermittelt nach EN60745: Vibrationsemissionswert ah, D = 1,4 m/s² (Unsicherheit K = 1,5 m/s²)

DA KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Lydtrykksniveau [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Lydstyrkeniveau [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Vægtet geometrisk middelværdi

Totale vibrationsværdier (triax vector sum) afgøres ifølge EN60745: vibrations emissionsværdi ah, D = 1,4 m/s² (Usikkerhed K = 1,5 m/s²)

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nivel de presión acústica [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Nivel de potencia acústica [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Valor medio ponderado

Los valores de vibración total (suma de vectores triax.), determinado según la norma EN60745: valor de emisión de vibración ah, D = 1,4 m/s² (Incertidumbre K = 1,5 m/s²)

SV FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Ljudtrycksnivå [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Ljudeffektnivå [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Viktat medelvärde

Det totala vibrationsvärdet (treaxelvektorsumma) är framtaget enligt EN60745: vibrationsvärde ah, D = 1,4 m/s² (Osäkerhet K = 1,5 m/s²)

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Livello di pressione acustica [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Livello di potenza acustica [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Valore quadratico medio ponderato

I valori totali delle vibrazioni (somma di vettori in tre direzioni) sono misurati conformemente alla norma EN60745: valore di emissioni vibrazioni ah, D = 1,4 m/s² (Incertezza K = 1,5 m/s²)

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Äänenpainetaso [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Äänen tehotaso [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Painotettu tehollisarvo

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettynä standardin EN60745 mukaisesti: tärinäarvo ah, D = 1,4 m/s² (epätarkkuus K = 1,5 m/s²)

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Lydtrykknivå [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Lydstyrkenivå [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Målt effekt

De totale vibrasjonsverdiene (triax vektor-sum) er fastsatt i henhold til EN60745: vibrasjonsverdi ah, D = 1,4 m/s² (Usikkerhet K = 1,5 m/s²)

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Уровень акустического давления [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Уровень акустической мощности [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Взвешенное среднее квадратичное

суммарное значение вибрации (векторная сумма по трем координатам) определено в соответствии со стандартом EN60745: значение вибрации ah, D = 1,4 m/s² (Разброс K = 1,5 m/s²)

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Poziom ciśnienia akustycznego [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Poziom mocy akustycznej [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Średnia ważona

Wartości sumaryczne drgań (suma wektorowa przyspieszeń mierzona czujnikiem typu triax) określone zgodnie z normą EN60745: wartość emisji drgań ah, D = 1,4 m/s² (niepewność pomiaru K = 1,5 m/s²)

CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Hladina akustického tlaku [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Hladina akustického výkonu [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Střední posuzovaná hodnota

Celkové hodnoty vibrací (třísý vektorový součet) určené v souladu s EN60745: hodnota vibračních emisí ah, D = 1,4 m/s² (nejistota K = 1,5 m/s²)

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Hangnyomás szint [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Hangerő szint [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Súlyozott négyzetes átlag

Vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 60745 szerint meghatározva: a vibrációkibocsátás értéke ah, D = 1,4 m/s² (Bizonytalanság K = 1,5 m/s²)

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nivel de presiune acustică [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Nivel de putere acustică [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Medie ponderată efectivă

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectorială a trei direcţii) au fost determinate conform EN60745: valoarea vibraţiilor generate ah, D = 1,4 m/s² (Incertitudine K = 1,5 m/s²)

LV ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību pazinojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Skaņas spiediena līmenis [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Skaņas jaudas līmenis [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Vidējā svērtā kvadrātsaknes vērtība

Vibrāciju kopējās vērtības (trīsasu vektoru summa) tiek noteiktas atbilstoši EN60745: vibrāciju emisijas vērtība ah, D = 1,4 m/s² (kļūdas vērtība K = 1,5 m/s²)

LT ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Garso slėgio lygis [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Garso galingumo lygis [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Svorinis šaknies vidurkis

Bendros vibracijos vertės (trikampio vektorių suma) nustatomos pagal EN60745: vibracijos emisijos vertė ah, D = 1,4 m/s² (Nepastovumas K = 1,5 m/s²)

ET VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Helirõhutase [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Helivõimsuse tase [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Kaalutud ruutkeskmine väärtus

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on vastavalt standardile EN 60745 määratud järgmiselt: vibrokiirenduse väärtus ah, D = 1,4 m/s² (mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)

HR DEKLARACIJA O USKLA–ENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedeĈim normama ili normiranim dokumentima.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Razina akustičnog pritiska [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Razina jačine zvuka [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Weighted root mean

Ponderirana energetska vrijednost Ukupne vrijednosti vibracija (troosni vektorski zbir) određuju se u skladu s EN60745: emisija vibracija vrijednosti ah, D = 1,4 m/s² (neodređenost K = 1,5 m/s²)

SL **IZJAVA O SKLADNOSTI**

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Nivo zvočnega pritiska [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Nivo zvočne moči [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Efektivna vrednost korena

Efektivna vrednost vibracij (vektorska vsota treh smeri) določena v skladu z EN60745: vrednost emisije vibracij ah, D = 1,4 m/s² (nedoloč. K = 1,5 m/s²)

SK **PREHLÁSENIE O ZHODE**

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Hladina akustického tlaku [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Hladina akustického výkonu [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Ťažisko vŕtania

Celkové hodnoty vibrácií (súhrn triaxiálneho vektora) určuje norma EN60745: hodnota emisií vibrácií ah, D = 1,4 m/s² (odchýlka K = 1,5 m/s²)

EL **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Επίπεδο ακουστικής πίεσης [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Σταθμισμένη ενεργός τιμή

Συνολικές αξίες κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN60745: τιμή εκπομπής κραδασμών ah, D = 1,4 m/s² (Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²)

TR **UYGUNLUK BELGESİ**

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz.

2011/65/EU, 2006/42/EC, 2004/108/EC,
EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 1012-1:2010,
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:1997+A2:2008.

Akustik basınç düzeyi [K=3dB(A)]: 75,0 dB(A)

Ses güç seviyesi [K=3dB(A)]: 86,0 dB(A)

Ağırlıklı kök ortalaması

EN 60745 normuna uygun olarak belirlenmiş titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı): titreşim emisyon değeri ah, D = 1,4 m/s² (Belirsizlik K = 1,5 m/s²)

Machine: **18V INFLATOR/DEFLATOR** Type: **R18I** CE **JUL 2012**

Techtronic Industries

Techtronic Product Development Limited
24/F, CDW Building, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, Hong Kong

Brian Ellis
Vice President - Engineering
Hong Kong, Jul. 30, 2012

Authorised to compile the technical file:
James Dickinson
Techtronic Industries (UK) Limited
Medina House, Fieldhouse Lane, Marlow, Bucks, SL7 1TB, United Kingdom

RYOBI

019042002-01